

Art des Fahrzeuges

Fabrikmarke

Typ

ZUSATZKARTE EK

Lastwagen (Fahrgestell)

M A N

30.321 VF (2x4)

CH 3524 83

Hersteller M.A.N. Maschinenfabrik Augsburg-Nürnberg AG, D-8000 München / BRD
 Erkennungsmerkmale auf Herstellerplakette : "30.321 VF"
vor Fahrgestellnummer : "WMA512....."
 Herstellerplakette an der Innenseite der rechten Türe
 Fahrgestellnummer rechts, vorn seitlich am Längsträger, vor erster Vorderachse
 Motor kennzeichen "D 2566 MKF" links, vorn seitlich am Block, hinter Kompressor (Plakette)
 Hauptimporteur ALFAG, AG für Fahrzeuge, Bernstrasse 33, 8952 Schlieren
 Geprüftes Fahrzeug WMA5120012NC011C0

Fahrgestell
 Anzahl Achsen 4 Anzahl Räder 12
 Lenkung mechanisch, Lenkhilfe hydraulisch, beide VA
 Getriebe siehe EK
 Anzahl Gänge siehe EK Achsantrieb H'Doppelachse
 Betriebsbremse v= drucklufthydraulisch, h= Druckluft, 2-Kreis, IB, wirkt auf alle Räder, Bremskraftregler stufenlos lastabhängig auf H'Doppelachse
 Hilfsbremse Federspeicher, abstufbar, auf H'Doppelachse, Betriebsdruck aus sep. Behälter; Notlösung über HA-Kreis (Druckknopf), mech. Lösevorr. = Spindel a. Zyl.
 Feststellbremse elektr. Wirbelstrombremse od. hydr. Wirbelbremse
 Dauerbremse *)
 2-Kreis-Kontrolle

Motor	M A N	Typ	D 2566 MKF
Marke	Reihe	Takte	4
Bauart	D	Lage	vorn
Treibstoff	Wasser	Anzahl Zylinder	6
Kühlung	125,0	Hub	155,0
Bohrung	11407	Steuer-PS	58,10
Hubraum	235 DIN	bei U/min	1900
Leistungs-kW	75,0	dB(A bei U/min	1425
Lärm-Standmessung	1 Topf 700x300x250		
Schalldämpfer			
Abgasprüfung	ECE-24 / Bacharach 7,0		
Entstörung	-		

Karosserie Frontlenker-Kabine
 Anzahl Türen 2 Geschw. Messer Tachograph
 Sicherheitsgurten v - h -
 Unterlegkeil 2/600x200x230 Rückspiegel links und rechts
 Diebstahlsicherung -
 Anzahl Plätze t 2 od. 3 v 2 od. 3 M - h -
 Masse §) innen - aussen -
 Länge - §) Achsabstand 3925 / 4525
 Breite - 2300 Doppelachse v 1500 h 1350
 Höhe - 3030 Spurweite v 2000 h 1720
 Ueberhang v - 1450 Spurweite v -
h - §) h -
 Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile - Spurkreis Ø t 17200 r 17100
(AA = 4675)

Gewichte	vorn	hinten	total
Leergewicht	nach Waagschein		§)
Nutzlast			
Gesamtgewicht			28000
Fabrikgarantie	5500/5500	10500/10500	32000
Reifen grösse	11,00 R 20	11,00 R 20	**)
Pty / bar	16 / 8,0	16 / 8,0	
Tragkraft	6500/6500	11600/11600	
für V max	105	105	
		mech. Getriebe	autom. Getriebe
Gar. Anhängelast gebremst/ungebremst	-		
Garantiertes Gesamtzuggewicht	-		
Geprüfte Anhängelast	-		
Garantierte Dachlast	-		
Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller	115		km/h
gemessen	km/h bei U/min	Motor	Zapfwelle

Ausrüstung	§)
Fernlichter	ECR (E)
Abblendlichter	ECR (E)
Standlichter	A (E) in ECR
Schlusslichter	R-S1 (E)
Bremslichter	R-S1 (E)
Richtungsblinker	v - v- s 4 (E) h 2a (E)
Rückstrahler	v - s I (E) h I (E)
Markierlichter	v A (E) s h §)
Nebelschlusslichter	-
Zusätzliche Lichter	-
Kontroll-Nr.-Beleuchtung	1/ kombiniert links
Scheibenwischer	3/ Blatt
Warnvorrichtungen	Klaxon CH 5 0701 04 / Accorsi CH 5 0901 01 oder andere homologierte Modelle

Angaben für den Fahrzeugausweis

Art des Fahrzeuges	Lastwagen			
Marke und Typ	M A N	30.321 VF		
Typenscheinnummer	CH	3524 83		
Karosserie	je nach Aufbau			
Plätze	total	2 oder 3	vorn	2 oder 3
Leergewicht	n. Waagschein		Treibstoff	D
Nutzlast	je n. Aufbau		Steuer-PS	58,10
Gesamtgewicht	28000		Hubraum	11407

Bemerkungen, Änderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis (Lärm- und Abgaswerte siehe auch EK)

- *) 2-Kreis-Kontrolle : hydr. = Niveauekontrolle mit Kontrolllampe / Druckluft = Doppelmanometer mit 2 Kontrolllampen
- ***) Reifenvarianten : 12.00 R 20 18PR, Tragkraft v= 2x7500 (8,50) h= 2x13000 (8,50), Vmax 105 km/h
 13/80 R 20 18PR 2x7300 (8,00) 2x13000 (8,00) 105 km/h
 12 R 22,5 16PR 2x6500 (8,00) 2x11600 (8,00) 105 km/h
 13 R 22,5 18PR 2x7500 (8,50) 2x13000 (8,50) 105 km/h
 12/80R22,5 16PR 2x6000 (7,75) 2x10900 (7,75) 105 km/h
 11 R 22,5 16PR 2x6000 (8,00) 2x10900 (8,00) 105 km/h

§) Masse, Gewichte, Ausrüstung und Spurkreis-Ø bei der Einzelabnahme festlegen bzw kontrollieren
 Markierlichter oben am Kabinendach müssen ausser Betrieb gesetzt werden

Fahrzeug verrüft mit 28000 kg

Lastwagen
(Fahrgestell)

M A N

30.321 VF (8x4)

CH 3524 83

Zusatzkarte I

Nachtrag vom 21.10.82 in Schlieren - lin

Auf Wunsch lieferbar mit Breite 2500 mm

Garantien : Vorderachsen = 2 x 6000 kg, Hinterachsen = 2 x 10000 kg

Bremsen Vorderachse : Druckluft

Spurweiten : VA = 2062 mm - 2080 mm, HA = 1802 mm - 1820 mm

Eintrag Fahrzeugausweis: 122 - Nur auf den für 2,5 m breite Fahrzeuge geöffneten
Strassen zugelassen. Breitezeichen erforderlich

Nachtrag vom 26.01.84 in Bern - jak

Achsabstandvarianten : 4875 mm, 5075 mm

Garantien : mit Breite 2300 mm
Vorderachsen = 2 x 6000 kg, Hinterachsen = 2 x 10000 kg

Nachtrag vom 29.07.85 in Bern - jak

Schalldämpfervarianten : 1 Topf, 530x300x250 mm "81 15101 0129" oder "81 15101 0163"
Auspufftopf horizontal = ad1 / Auspufftopf vertikal = ad2

Lärmdämpfung : Kabinenunterboden mit schalldämmendem Material versehen
Viscolüfter ϕ 720 mm, 8 Blatt

Geräuschemissionen : siehe EK

./.

Spurweiten vorn : 1980 - 2160 mm

Achsabstandvarianten : 4025 mm, 4575 mm

Nachtrag vom 30.07.86 in Bern - Ad

Getriebevariante : a5, ALLISON HT 754 CR., mit iA 4,03

Lärmdämpfung : Kabinenunterboden mit schalldämmendem Material belegt;
Starrer Lüfter, ϕ 730 mm, 8-Blatt.

A Art des Fahrzeugs Genre du véhicule 32) Lastwagen Camion	B Fabrikmarke Marque de fabrication M A N	C Typ Modell Type Modèle 30.321 VF (8x4)	D Typenschein-Nummer Fiche d'homologation No 3524 83
---	--	---	---

EMISSIONSKARTE (EK) nach den Vorschriften 01.10.1982
 FICHE DES EMISSIONS (FE) selon les prescriptions

Geräuschemissionen / Emissions du bruit

E Motortyp Type du moteur	F Getriebe Boîte de vitesses	G i-Achse i-essieu	H Vorbeifahrt Avec le vhc. en marche: dB/A	J Standmessung Mesure à l'arrêt		R Bemerkungen Remarques
				dB/A	min-1	
D 2566 MKF	m13, FULLER RTO 9513	4,77-5,92	86,0	75,0	1425	ac
	m13, FULLER RTO 11613	4,77-5,92	x	75,0	1425	ac
	m16, ZF 16K/S-130/160	4,77-5,92	x	75,0	1425	ac
	m 8, ZF 4S-150 GP	4,77-5,92	x	75,0	1425	ac
	m13, FULLER RTO 9513	4,03-5,94	85,0	75,0	1425	ab/ac/ad1
	m13, FULLER RTO 11613	4,03-5,94	x	75,0	1425	ab/ac/ad1
	m16, ZF 16K/S-130/160	4,03-5,94	x	75,0	1425	ab/ac/ad1
	m13, FULLER RTO 9513	4,03-5,94	84,5	74,5	1425	ab/ac/ad2
	m13, FULLER RTO 11613	4,03-5,94	x	74,5	1425	ab/ac/ad2
	m16, ZF 16K/S-130/160	4,03-5,94	x	74,5	1425	ab/ac/ad2
	a 5, ALLISON HT 754 CR	4,03	84,0	80,0	1425	ab /ad2

Rauchemission nach ECE 24 bzw. EG-Richtlinie
Emission de fumée selon ECE 24 resp. directive CEE

oder
ou

BOSCH-Schwärzungszahl
Degré de noircissement

Motortyp / Type du moteur: **D 2566 MKF**

	0			P			0						
Einspritzpumpe Pompe d'injection:	k=	0,20	bei/ä	1800	min-1	k=	0,35	bei/ä	1640	min-1	b=	bei/ä	min-1
Bosch	k=	0,55	"	1480	"	k=	0,63	"	1320	"	b=	"	"
	k=	0,50	"	1160	"	k=	0,55	"	1000	"	b=	"	"
	BACHARACH =			7,00									

Motortyp / Type du moteur:

Einspritzpumpe Pompe d'injection:	k=	bei/ä	min-1	k=	bei/ä	min-1	b=	bei/ä	min-1
	k=	"	"	k=	"	"	b=	"	"
	k=	"	"	k=	"	"	b=	"	"
	BACHARACH =								

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen
compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Ersetzt EK / remplace FE vom/du **29.07.85**

Datum / date: **30.07.86**

BUNDESAMT FUER POLIZEIWESEN
Typenprüfstelle

OFFICE FEDERAL DE LA POLICE
Service d'homologation